

dominio bereber y sus variantes regionales vistos desde el ángulo filológico con su contexto histórico y desde una perspectiva contemporánea que intenta enmarcar dicha lengua en su contexto social. 2) Textos en relación con los problemas de la historia y de la lengua árabe y sus variantes geográficas con el fin de dar a conocer los problemas de contactos de lenguas (árabe, turco osmanli, italiano, español, etc.) así como la problemática de la *lingua franca*. 3) Textos basados en investigaciones sobre usos y costumbres lingüísticos en contexto contemporáneo (Argelia, Marruecos, Túnez): problemas de códigos sociales, interferencias lingüísticas, políticas nacionales de los estados del Magreb en materia de lenguas (bereber, árabe), etc.

Antes de poner el punto final a esta crónica, cabe destacar que dos profesores de la Universidad de Cádiz participaron a este seminario: Mohand Tilmatine con una ponencia titulada "La langue berbère en al-Andalus : présence et marginalisation à l'exemple d'un traité de botanique arabe du XII<sup>e</sup> siècle" y Mohamed Meouak con una ponencia cuyo título era "Langues et histoire d'Alger au XVIII<sup>e</sup> siècle d'après les données de Venture de Paradis (1739-1799)". Finalmente, creemos que merece la pena señalar que las Actas de este seminario se encuentran en curso de publicación. Su edición definitiva está prevista para finales del 2002 en la editorial francesa 'Maisonneuve-et-Larose'.

Mohamed Meouak

### **Mesa redonda internacional sobre "Identidades marginales en la cultura islámica medieval", CSIC, Madrid, 25-26-X-2001.**

El *Departamento de estudios árabes* del CSIC en Madrid, en la persona de Cristina de la Puente, organizó una mesa redonda internacional dedicada a tratar sobre las complejas cuestiones de la marginalidad y sus distintos aspectos en la cultura islámica medieval. En un primer momento, el proyecto de esta mesa redonda se había elaborado en torno a los siguientes problemas que se podía plantear: Definir, o no, la 'marginalidad' y el fenómeno de 'marginación' en el Islam medieval desde una perspectiva histórica y cultural; ¿Quiénes son los marginales? ¿Respecto a qué y a quiénes son marginados? ¿Nos permiten las fuentes medievales conservadas conocer dónde y cuando radicaba la marginalidad? Esto dicho había

que abordar la cuestión de la oposición entre ‘marginación’ e ‘integración’ en el Islam medieval, no sólo desde una perspectiva moderna y actual, sino desde el punto de vista de los propios escritores musulmanes medievales. Todas estas cuestiones relacionadas con la inclusión o exclusión del individuo de las redes sociales pueden estudiarse desde distintos puntos de vista: marginación social (individuos dedicados a oficios considerados degradantes, esclavos, etc.), marginación económica (pobres), marginación de género (mujeres), marginación ideológica e intelectual (šūfíes, zāhiríes, etc.) o marginación moral (locos, libertinos, etc.). Además de todo esto, se puede estudiar en qué modo se producen estas marginaciones en los textos y cómo sus autores las describen: descalificar las ideas de ciertos intelectuales; marginación oral, mediante la onomástica o por el uso de una terminología peyorativa; marginación por omisión o exclusión de los textos y un largo etcétera.

Se presentaron 18 ponencias que subrayaron las variedades de los modos y procesos de marginación así como las diferentes áreas geográficas del mundo islámico medieval donde se producían estos fenómenos. Podemos destacar los siguientes aspectos que pueden ayudar a tener una idea más precisa de los textos presentados: el mundo de la homosexualidad y de la locura; los signos visibles de la marginación como el vestido, el uso del alcohol y las drogas; retórica de la marginación en las fuentes escritas; individuos protagonistas de situaciones de marginación; grupos sociales marginados o integrados: ‘amma, jāšša, esclavos y manumitidos, pobres, eunucos, poetas y astrólogos. En esta mesa redonda, Mohamed Meouak de la Universidad de Cádiz presentó una ponencia cuyo título era “De la périphérie au centre du pouvoir ‘abbāside. La carrière politique de Mu’nis al-Ḥādim al-Muẓaffar”.

Cabe destacar que estas jornadas fueron una buena oportunidad para hacer balance de los estudios de historia social en el Islam medieval. La comparación de los hechos encontrados y documentados en el Islam medieval con metodologías utilizadas en el medievalismo de ámbito cristiano para la historia de las mentalidades o la historia de los grupos sociales fue tema de debate y polémica. Este último punto pone de relieve el difícil diálogo entre campos de investigación como es el caso entre Edad Media cristiana y el Islam de los siglos VII-XV. Finalmente, señalamos, a modo de colofón, que las Actas de esta mesa redonda se encuentran en curso de publicación y aparecerán en el volumen XIII de los *Estudios onomástico-biográficos de al-Andalus* en el año 2003.

Mohamed Meouak